

The Redefinition of Translators: Crises and Reconstructions of the Translation Profession in the Age of Artificial Intelligence

Yuchen Xiao

School of Foreign Languages and Cultures, Southwest University of Science and Technology, Mianyang, China

Abstract

With the rapid development of artificial intelligence (AI) technologies, including neural machine translation and large language models, the language service industry is undergoing a profound transformation that reshapes both the structure and function of the translation profession. Driven by a “high-efficiency, low-cost” rationale, the traditional role of translators as linguistic mediators is increasingly marginalized, raising concerns about a possible weakening or even “disappearance” of their professional status. Drawing on a systematic review of the evolution of the translation profession and the process of translation industrialization, this study examines the multi-dimensional professional crises precipitated by AI’s impact on translators’ labor structures, skill sets, and identity. It further explores potential pathways for professional transformation and value reconstruction in the context of emerging technologies. The findings reveal that translators do not truly “disappear” within AI-driven translation workflows; rather, their professional functions are reconfigured, and their identities redefined. Translators progressively evolve from mere language converters into language service experts, undertaking composite tasks such as text optimization, contextual judgment, cultural adaptation, and terminology management. Against this backdrop, the study proposes a novel competency model for translators in AI-oriented contexts and puts forward multi-dimensional collaborative strategies—including educational reforms, platform-based system enhancements, and the updating of professional certifications—to facilitate a shift from “technical adaptation” to “collaborative leadership”. This research aims to provide both theoretical grounding and practical references for the re-establishment of translator agency, the transformation and upgrading of the language service industry, and the future development of translation education.

Keywords: *Artificial Intelligence; Translation Industrialization; Translator Redefinition; Professional Crisis; Human-Machine Collaboration; Post-Editing*

1 INTRODUCTION

With the rapid advancement of artificial intelligence (AI) technologies—particularly Neural Machine Translation (NMT) and Large Language Models (LLMs)—the translation industry is undergoing profound structural transformation. From traditional machine translation engines such as Google Translate and DeepL, to computer-assisted translation (CAT) platforms like Trados Live and Smartcat, and on to multimodal language models with generative capabilities (e.g., ChatGPT and Bing Copilot), the translation process—encompassing efficiency, workflows, and organizational structures—has become increasingly automated^[1]. In this landscape, large-scale technological systems have partly supplanted the linguistic mediation that human translators once predominantly provided, prompting extensive discussion within the language service industry and academia regarding whether translators will eventually be replaced by AI.

However, the rapid progress of AI does not necessarily herald the complete “disappearance” of human translators. On the contrary, translators retain irreplaceable cognitive strengths and judgment in tasks such as overseeing AI-generated content, proofreading, contextual adaptation, and cultural adjustment. Although AI-powered translation,

backed by extensive corpora, can achieve highly efficient text conversion, it still exhibits evident limitations in processing polysemous contexts, culturally loaded expressions, and stylistic modulation. Consequently, translators are undergoing a shift from mere “linguistic mediators” to “language service experts”, with their professional value reflected in their deep involvement and quality assurance in machine translation outputs. As the translation industry steadily moves toward platformization, process standardization, and intelligent automation, the challenges translators face extend beyond technology to include blurred professional identities, skill-set mismatches, and outdated educational systems. Addressing the question of how to redefine the translation profession in a technology-driven era thus emerges as an imperative for academic research, industry transformation, and educational reform alike.

Against this backdrop, the present study aims to systematically trace the evolution of the translator profession, analyze how AI disrupts existing paradigms, and explore the logic and developmental pathways for redefining the translator’s role from the interlocking perspectives of technology, industry, and profession. Through a combination of literature analysis and case-based investigation—encompassing developments in AI translation technology, the operational models of language service platforms, and translators’ firsthand experiences—this study seeks to shed light on the misinterpretation behind the “disappearance” of translators, while highlighting the rationale for their “redefinition”. Ultimately, the goal is to foster synergy between theoretical inquiry and industry practice, offering both conceptual frameworks and practical guidelines for the sustainable development of the translator profession.

2 EVOLUTION OF THE TRANSLATOR’S PROFESSIONAL PROFILE AND THE ADVANCEMENT OF TRANSLATION INDUSTRIALIZATION

As the language services market continues to expand and intelligent technologies increasingly permeate the industry, translators—long considered the core actors in translation practice—are experiencing a profound transformation, moving from historical development to structural reconfiguration^[2]. Translators no longer serve merely as executors of individualized linguistic conversion; rather, they are progressively becoming “language service providers” embedded within industrial chains, with tasks broken down and functions diversified by technology. This section aims to trace the progression of the translation profession from traditional specialization to its fusion with industry, uncover the intrinsic logic of translation industrialization, and explore the far-reaching effects of artificial intelligence on translators’ labor structures and professional role perceptions.

As the language services market continues to expand and intelligent technologies increasingly permeate the industry, translators—long considered the core actors in translation practice—are experiencing a profound transformation, moving from historical development to structural reconfiguration^[2]. Translators no longer serve merely as executors of individualized linguistic conversion; rather, they are progressively becoming “language service providers” embedded within industrial chains, with tasks broken down and functions diversified by technology. This section aims to trace the progression of the translation profession from traditional specialization to its fusion with industry, uncover the intrinsic logic of translation industrialization, and explore the far-reaching effects of artificial intelligence on translators’ labor structures and professional role perceptions.

2.1 Historical Transformation and Professionalization of the Translation Profession

Translation, as a critical means of cross-linguistic and cross-cultural communication, has continually evolved in its professional profile and social function, adapting to changes in historical periods and linguistic environments. In ancient times, translation work was often performed on an ad hoc basis by individuals with multilingual skills; no formal professional system existed, and translators’ roles were frequently tied to diplomacy, religion, or political institutions^[3]. By the modern era, thanks to the development of national institutions, educational systems, and printing technologies, translation gradually moved toward professionalization and institutionalization, especially in fields such as literature, law, and science. During this period, full-time translators began to form relatively stable professional communities. In the second half of the twentieth century, with the establishment of international organizations and increased cross-border exchanges, translation was formally recognized as a distinct profession^[4]. Translators thus transitioned from being peripheral linguistic intermediaries to professional practitioners with clearly defined responsibilities, standardized norms, and industry certifications. The consolidation of translation education, the introduction of professional qualification exams, and the establishment of codes of professional ethics all

signalled the gradual formation of a professionalized translation workforce.

2.2 Connotation and Development Logic of Translation Industrialization

“Translation industrialization” refers to the transition of translation activities—under the impetus of market forces and information technology—from individualized, unsystematic language tasks into standardized, process-driven, and commercialized industrial operations. This shift has not only altered the organizational structure and production model of translation but also had far-reaching implications for translators’ professional viability and functional boundaries.

First, from an organizational standpoint, Language Service Providers (LSPs) have become the central entities in managing translation production. Through project management, process oversight, and resource allocation, LSPs unify the workflow of translators, thereby enabling a more systematic and large-scale approach to translation^[5]. Second, in terms of workflow, translation services are subdivided into multiple stages—such as text preprocessing, translation execution, post-editing, and final review—forming a highly specialized division of labor^[6]. Third, with respect to service content, translation is no longer confined to textual conversion; it now encompasses software localization, multilingual publishing, subtitle generation, terminology management, and other diverse language services. Notably, large language models, emerging as significant new pillars of national translation technology, are reshaping the global language services industry^[7]. Finally, regarding operational mechanisms, the widespread adoption of CAT tools, Translation Management Systems (TMS), and AI engines has propelled translation production from “manual labor” to “intelligent, technology-driven” processes.

In essence, translation industrialization signifies more than just an “organizational upgrade” of translation work; it also represents the “technological embedding” of linguistic labor. This development imposes new requirements on translators’ professional skills, work methodologies, and professional identities.

2.3 The Restructuring of Translator Labor in the Context of Translation Technology Development

With the large-scale adoption of AI translation systems and CAT platforms, the translator’s traditional role as a “language producer” is being redefined^[8]. As Neural Machine Translation (NMT) technology becomes more accurate and context-aware, it proves highly effective in handling standardized texts, compressing the role of traditional translators in initial translation. Instead, human translators are increasingly tasked with post-translation revisions and quality control. This change has precipitated a restructuring of translators’ labor.

Rather than primarily focusing on understanding the source language and expressing ideas in the target language, translators now devote much of their effort to filtering, refining, and creatively revising AI-generated outputs. They concentrate on ensuring terminological consistency, regulating textual logic, and unifying language style. Meanwhile, translators must acquire technical competencies related to CAT tool operation, corpus resource management, and collaborative platform-based tasks, leading to a “language-plus-technology” hybrid skill set. Translators’ work processes also tend toward “embedded workflows”, wherein they frequently function as an intermediary between AI translation systems and delivery platforms. This dispersed, multi-dimensional collaboration is reshaping the once-solitary work mode of translators, steering them toward becoming technology-coordinated laborers. Consequently, translators’ self-awareness and self-evaluation undergo significant shifts, recalibrating their sense of professional value within translation activities^[9].

2.4 From Language Converters to Language Service Providers: A Shift in Professional Role Perception

In an era marked by the deep integration of translation industrialization and AI-driven automation, translators are no longer merely converting text from one language to another. They increasingly perform tasks related to linguistic consulting, corpus management, stylistic calibration, and cultural adaptation. Consequently, their role perception is shifting from that of a “translator” to a “language service provider,” with professional responsibilities expanding beyond basic language production to offer multi-task, multifaceted language solutions.

For instance, in localization projects, translators must tailor the source content by taking into account market

strategies, cultural background, and user experience, thereby rewriting and optimizing text^[10]. In subtitling, translators tackle tasks such as synchronizing timelines, balancing audiovisual semantics, and managing linguistic pacing^[11]. In other specialized projects, they may be involved in terminology standardization, database management, and the formulation of corpus norms^[12]. These responsibilities extend well beyond the scope of traditional linguistic conversion, indicating that translators now hold more advanced roles in language engineering and text orchestration within the industrial system.

At the same time, translators' professional identities are also evolving: they increasingly view themselves as mediators, coordinators, and strategists in the content ecosystem. Their professional value is no longer assessed solely by linguistic equivalence but also by their integrated ability to oversee quality, efficiency, cultural adaptation, and ethical considerations throughout the entire communication process^[13].

3 ANALYZING THE MECHANISMS BY WHICH ARTIFICIAL INTELLIGENCE IMPACTS THE TRANSLATION PROFESSION

The deep integration of artificial intelligence (AI) technologies into language services has precipitated profound shifts in translation production models, operational processes, and human resource configurations. Not only has this evolution substantially improved translation efficiency, but it has also fundamentally reshaped translators' professional status, work content, and skill sets. This chapter explores four aspects that elucidate AI's multifaceted impact on the translator's profession: the development of Neural Machine Translation (NMT), the emergence of platform-driven and automated workflows, the rise of post-editing tasks, and the transformation of translators' skill profiles. These analyses reveal the nature of the professional crises facing translators and the underlying mechanisms at play.

3.1 Breakthroughs in Language Generation Resulting from NMT Advancements

Since NMT technologies came into widespread use in 2016, machine translation has achieved significant improvements in grammatical accuracy, semantic coherence, and natural-sounding language^[14]. Transformer-based models such as Google NMT and Facebook Fairseq, along with large language models represented by OpenAI's GPT, leverage deep learning and extensive corpora to produce results that closely approximate human translators, especially in the translation of standardized, highly repetitive texts. In scenarios such as product manuals, e-commerce pages, and technical documentation, the initial machine-generated output can largely meet corporate demands for functional translations, while completing tasks that traditionally required considerable human resources at notably higher speed. As a result, more and more businesses are opting for machine translation for initial translation needs as a way to reduce labor costs.

Despite machine translation's marked progress in language form, it continues to exhibit limitations when handling complex texts—particularly those involving deep semantic nuances, cultural context, metaphorical expressions, and rhetorical style. In highly culture-dependent assignments such as literary works, advertising copy, or policy texts, the lack of cultural background knowledge often results in mistranslations or misinterpretations^[15]. Consequently, while translators have relinquished comprehensive control over basic translation tasks, their role as critical intervenors in the post-editing phase—especially regarding in-depth review and cultural adaptation—has become increasingly salient and remains irreplaceable.

3.2 Structural Replacement of Translator Roles Through Platformization and Automation

The language services sector has rapidly shifted away from a human-driven project-based management model toward a platform-centric, automated, and modularized operational model. Most Language Service Providers (LSPs) now make extensive use of Translation Management Systems (TMS), breaking the translation process into standardized modules—such as task assignment, terminology preprocessing, machine-generated drafts, human post-editing, and quality evaluation—and allocating tasks dynamically via algorithms. This creates a data-driven chain of automated workflows. In this context, translators' subjectivity and critical thinking may be undermined, particularly in interactive AI environments such as ChatGPT, where translators' agency can be eroded^[16]. Additionally,

platforms often adopt metrics such as turnaround speed, output volume, and user satisfaction ratings as the primary criteria for evaluating translators' performance, resulting in a marked trend toward fragmented and quantified tasks.

These platform-based, automated mechanisms have led to the replacement of a large number of entry-level translation positions, which in turn gives rise to crowdsourcing, part-time arrangements, and task-based employment, severely threatening the professional stability and job security of translators. Moreover, the intense competition and algorithmic oversight have led to a sharp decline in translators' bargaining power, causing a serious underestimation of their labor value. The asymmetrical relationship between translators and platforms also profoundly affects translators' sense of professional belonging and dignity.

3.3 Shift in Translation Quality Perspectives and the Emergence of “Post-Editing” Tasks

While AI-driven improvements in translation quality have not rendered human translators obsolete, they have, in fact, given rise to a new type of professional task: post-editing. In this context, post-editing refers to the process by which translators refine machine-generated texts—reviewing language, rectifying semantic errors, adjusting style, and adapting cultural nuances—to enhance readability and functionality. This task model has become a critical component of the translator's role in the AI era, particularly prominent in high-frequency translation scenarios, such as technical documents, media content, and business communications. The emergence of post-editing has reshaped traditional translation practices by establishing a “human – machine collaboration” mechanism, whereby machines produce initial outputs and human translators ensure quality^[17].

Despite the evident efficiency gains, this model has sparked considerable debate. From the perspective of platforms and businesses, post-editing is often deemed a relatively simple auxiliary task, and remuneration for such work is typically lower than for conventional human translation, causing a decline in translators' earnings. Furthermore, given the repetitive nature and limited creativity of post-editing tasks, translators can experience heavy cognitive burdens and professional fatigue, compromising their sense of professional identity.

In addition, because translators in post-editing scenarios have less autonomy to interpret source texts or exercise creative control in target texts, they increasingly function as passive “language fixers”. This phenomenon significantly blurs the boundaries of the translator's professional role, further undermining their professional agency and dignity within the language service ecosystem.

3.4 The Restructuring of Translators' Skill Sets Under AI

The advent of AI demands a fundamental reconfiguration of translators' competencies. Relying solely on language proficiency and translation experience no longer suffices in workflows that hinge on human – machine collaboration and platform-based operations. Translators' skill profiles are expanding into interdisciplinary, multi-domain capabilities.

Specifically, translators should focus on enhancing the following core competencies:

- (1) Technical Proficiency: Mastery of mainstream CAT tools (e.g., Trados, MemoQ), terminology databases, translation memories, and platform operating systems is essential for efficient translation^[18].
- (2) Post-Editing Expertise: The ability to accurately identify and swiftly correct linguistic errors, cultural biases, and logical inconsistencies in machine-generated content, thereby ensuring readability and usability^[2].
- (3) Collaboration and Communication Skills: Experience in cross-platform, cross-team collaboration and project management is critical for maintaining a seamless translation workflow and consistent quality^[19].
- (4) Language Resource Management: Proficiency in building and maintaining terminology databases and translation memories is vital for accumulating and reusing translation knowledge, thereby enhancing the overall efficiency of teams and platforms^[20].
- (5) Cultural and Ethical Awareness: Translators need acute cultural insight and ethical sensitivity to swiftly address and correct potential political, cultural, or ethical risks in AI outputs.

Clearly, the professional value of translators in the AI era no longer lies solely in basic linguistic conversion but rather in their ability to provide comprehensive services spanning language governance, workflow management, and value oversight. This evolution represents a shift from pure language production to holistic “language ecosystem management”, bringing both new challenges and unprecedented opportunities for translators’ professional growth and for the advancement of the language services industry as a whole.

4 A MULTI-DIMENSIONAL EXAMINATION OF THE TRANSLATOR’S PROFESSIONAL CRISIS

The extensive penetration of artificial intelligence (AI) in the translation sector has profoundly altered the professional ecology of the industry. Traditional notions of translators’ job functions, work methods, and market demand have undergone significant change. The convergence of AI’s technological advantages with platform-based business models has presented the translating profession with unprecedented challenges. Such challenges extend beyond superficial issues, such as a reduction in job availability or a decline in compensation; they also manifest as deeper concerns around professional identity, the perception of professional value, and long-term career prospects. This chapter examines the multiple facets of the translator’s professional crisis—focusing on job marginalization, diminishing income and employment stability, blurred professional identities, and psychological pressures engendered by platform-based labor—while exploring the underlying structural factors that contribute to these issues^[21].

4.1 Job Marginalization and Intensified Employment Pressure

In recent years, AI-based translation systems, especially Neural Machine Translation (NMT) applied to technical documentation, standardized e-commerce content, and highly repetitive texts, have demonstrated remarkable production efficiency and consistency. This has led many companies to adopt a “machine pre-translation + human post-editing” model, rapidly displacing the foundational tasks previously handled by junior translators. Consequently, the traditional space occupied by translators within the industry value chain has been significantly compressed, pushing their roles closer to “final proofreading” or “quality auditing” on the production periphery.

Simultaneously, the growing trends of crowdsourcing and task fragmentation exacerbate the employment pressures facing translators. Many Language Service Providers (LSPs) deconstruct translation projects into small, discrete tasks and distribute them on online platforms, compelling translators to compete for short-term, low-paying assignments. This has attracted large numbers of freelance and non-professional part-time translators, driving down overall market prices and exerting downward pressure even on highly trained and skilled translators. As a result, professional translators are caught in a cycle of perpetual low-cost competition, significantly undermining both their job stability and future career development.

4.2 Declining Income and the Erosion of Professional Security

Under the twin pressures of technological displacement and platform-based competition, translators’ incomes are noticeably declining, a trend that is particularly acute for post-editing roles. Because companies and platforms frequently categorize post-editing as a simple “technical support task”, remuneration rates are typically set at half—or even less than half—of what is paid for conventional human translation. Yet the cognitive effort required for post-editing has not diminished. Indeed, it can be more demanding due to the frequent need to correct errors made by the machine output. This structural imbalance—characterized by “high labor intensity and low compensation”—commonly leads to reduced earnings, greater professional fatigue, and an increased likelihood of translators eventually leaving the field^[22].

Moreover, freelancers and platform-based translators often lack long-term employment contracts, with income streams heavily reliant on volatile platform workflows and algorithm-based allocations. Any change in platform policies or a drop in available tasks can dramatically reduce translators’ earnings or even result in unemployment. Such income instability makes long-term financial or career planning virtually impossible, erodes translators’ sense of professional security, and ultimately shortens their overall career lifespan.

4.3 Blurred Professional Identity and Crisis of Professional Recognition

In translation ecosystems driven by AI and platform-based technologies, the professional role of translators is becoming increasingly ambiguous. On one hand, comprehensive translation assignments are subdivided into numerous micro-tasks—such as term checks, formatting, grammar fixes, and text reviews—making it difficult for the traditional “translator” designation to fully encompass these highly specialized functions. On the other hand, the growing capabilities of AI translation can mislead public perception, fostering the misconception that “professional translators are no longer necessary”. This further undermines the professional authority and social standing of translators.

Additionally, when platforms control production processes, individual translators’ work is often subsumed under machine translation outputs or corporate branding, resulting in a marked “de-individualization” and “de-subjectification”. This diminishes the visibility of personal expertise and individual contributions, substantially weakening translators’ professional identity and sense of belonging. In the long run, such developments erode the overall dignity and social status of the translation profession.

4.4 Psychological Pressures and Occupational Burnout under Platform-Based Labor

Platform-centric translation production emphasizes speed, volume, and user satisfaction, with translator performance frequently assessed through automated metrics. Such data-driven performance reviews largely rely on quantitative indices (e.g., completion time, edit count, client ratings), often neglecting the creative, cultural, and aesthetic dimensions inherent in language work. This preference for utilitarianism and efficiency amplifies the pressures exerted by platform-based labor models.

Translators working on these platforms often experience significant psychological stress. On one side, the competition for tasks fosters chronic uncertainty; on the other, stringent evaluation standards and tight deadlines lead to prolonged periods of high-intensity work and mental strain. The lack of consistent interpersonal interaction, emotional support, and a clear career trajectory further impedes the establishment of a strong professional identity, increasing susceptibility to burnout and anxiety. Worsening matters, platform frameworks typically prioritize rapid turnaround over nuanced linguistic quality, compelling translators to lower their own quality standards in order to meet platform demands. This compromises translators’ professional ethics and self-respect, deepening their sense of professional dislocation.

The professional crisis faced by translators extends beyond external factors such as a deteriorating job market and declining incomes. It also involves more profound issues, including the weakening of professional roles, the erosion of occupational dignity, and escalating psychological pressures. The question of how to ensure the sustainable development of the translation profession urgently requires systematic reflection and intervention at the levels of industry mechanisms, platform policies, and public perceptions.

5 REDEFINING THE TRANSLATOR PROFESSION AND PATHS FOR HUMAN – MACHINE COLLABORATION

The rapid advancement of artificial intelligence (AI) technologies and the deep restructuring of the translation industry have pushed the translator profession to the margins, leading some to foresee its potential “disappearance”. In reality, however, AI does not simply spell the end of the translator’s role; rather, its emergence calls for a profound reconfiguration of professional functions. Translators, who traditionally performed manual language conversion, are increasingly responsible for managing language services and overseeing quality assurance in a technology-embedded workflow. Against this backdrop, the central issue in transforming the translator profession is how to reposition translators such that they may continue to play a vital role in the AI-driven language service ecosystem. This chapter explores the rationale behind redefining the translator’s role, proposes a new competency model suited to the AI era, elucidates the core value of translators within human – machine collaboration, and outlines concrete strategies for industry practice and professional transition.

5.1 The Logic of Redefining the Translator’s Role

The fundamental task of traditional translators has been to accurately convey information from the source language to the target language. With the increased application of AI—particularly Neural Machine Translation (NMT)—basic language conversion tasks are now largely assumed by machines, thus relegating the translator’s function from language conversion to deeper interventions in and oversight of translation outputs. Accordingly, the redefinition of the translator profession entails a shift from “unidirectional language conversion” to “integrated language services”, with the translator’s identity evolving from a “translator” to a “language service expert” encompassing roles such as post-editing specialist, language consultant, and content strategist.

More specifically, this redefinition hinges on three core principles:

- (1) **Technology Integration:** AI technologies are viewed as tools to extend and amplify the translator’s professional capacity. Translators must actively master and utilize these tools to enhance service efficiency and quality.
- (2) **Content Control:** Instead of focusing primarily on initial text production, translators assume greater responsibilities in language quality assurance, stylistic consistency, and cultural adaptation—deeper forms of linguistic management.
- (3) **Multi-Role Convergence:** Translators’ roles are increasingly diverse and multidisciplinary, encompassing tasks such as language reviewing, project coordination, terminology management, and participation in platform ecosystems.

Consequently, a translator’s professional authority no longer derives solely from the volume of language conversion performed; rather, it is reflected in the ability to make holistic decisions on how content should be translated and how best to achieve the intended communicative effect.

5.2 Reconstructing the Translator Competency Model for the AI Era

In the context of human – machine collaboration and platform-based translation, conventional translators who rely solely on linguistic expertise can no longer meet the evolving demands of the field. The profession urgently needs an expanded competency framework built around “linguistic proficiency – technological literacy – collaborative skills”. Concretely, this model includes the following dimensions:

- (1) **Language and Cross-Cultural Competence:** Translators must thoroughly grasp the linguistic structures, normative expressions, and cultural nuances of both the source and target languages. They should be adept at analyzing cultural differences and pragmatic contexts to ensure the cross-cultural suitability of the translation.
- (2) **Technological Proficiency:** Translators are expected to master mainstream computer-assisted translation (CAT) tools, terminology databases, corpus management systems, and language service platforms, thus strengthening their operational efficiency in a technology-driven environment.
- (3) **Post-Editing and Text Optimization Skills:** Translators need to rapidly evaluate and refine machine outputs, making precise adjustments for semantic accuracy, stylistic consistency, and textual coherence.
- (4) **Data and Resource Management:** Competence in building, maintaining, and optimizing terminology databases and translation memories enables translators to accumulate and reuse translation knowledge over time, thereby supporting sustainable professional growth.
- (5) **Collaboration and Project Management:** Familiarity with project workflows and the capacity to communicate effectively across different platforms and teams are crucial for ensuring efficient coordination and the overall success of translation projects.
- (6) **Critical Thinking and Ethical Awareness:** Translators should adopt a cautious, critical stance toward AI-generated content, swiftly identifying ethical dilemmas or cultural biases, and ensuring that final outputs align with social norms and cultural values.

This comprehensive competency model underscores that translators in the AI era differentiate themselves by their ability to “assess, collaborate, and manage”, rather than merely perform basic language conversion.

5.3 The Core Value of Translators in Human – Machine Collaboration

Although AI translation technology has progressed rapidly, machines still cannot fully replicate the specialized judgment and cultural insight required in complex linguistic contexts. Translators hold irreplaceable value in human – machine collaboration, as evidenced by the following:

- (1) Contextual Judgment and Ambiguity Resolution: When confronted with semantic ambiguity, polysemous words, metaphors, or euphemistic expressions, translators can leverage their deep linguistic expertise and cultural knowledge to accurately interpret and correct machine errors or omissions.
- (2) Cultural Adaptation and Stylistic Shaping: Translators ensure that texts are not only linguistically accurate but also culturally resonant, refining style and cultural references for target audiences.
- (3) Textual Reconstruction for Complex Content: Whether dealing with academic papers, advertising material, or literary works, translators can restructure the text so that it aligns more closely with the reading habits and cognitive expectations of the target-language audience.
- (4) Quality Control and Ethical Oversight: Translators serve as the final gatekeepers for translation quality, preempting potential political sensitivities, cultural misinterpretations, or ethical violations that may emerge from AI-generated text.
- (5) Strategic Human – Machine Workflow Design: Translators help create processes and frameworks for efficient cooperation between human experts and AI, thereby enhancing both the efficiency and quality of translation tasks.

Such contributions highlight the indispensable role of translators in a technology-driven context, underscoring that their professional acumen and ethical judgment remain central to high-quality language services.

5.4 Industry Practice Pathways and Strategies for Transformation

To effectively facilitate the transformation and upgrading of the translator profession in the AI era, efforts must be made in education, certification, platform policies, and professional alliances:

- (1) Transforming Translator Education: Curricula should emphasize the fusion of linguistic and technical skills, integrating coursework in post-editing, platform operation, and project management to meet the immediate needs of industry.
- (2) Reforming Professional Certification: Certification standards should incorporate technological competencies, post-editing expertise, and terminology management skills, aligning the accreditation process more closely with contemporary industry realities.
- (3) Optimizing Platform Mechanisms: Greater transparency is needed in task allocation, alongside enhanced protections for translator rights. Fair performance metrics and equitable compensation schemes should be established.
- (4) Strengthening Industry Organizations: By reinforcing translator associations and industry coalitions, translators can improve collective bargaining power and strengthen their voice within the market.
- (5) Building Knowledge-Sharing Frameworks: The development of public terminology databases and corpora would help translators accumulate professional knowledge and contribute to their long-term career sustainability.

By adopting these measures, the translator profession can pivot from merely reacting to technological advances toward actively harnessing them, thereby maximizing its professional value while fostering a healthy, forward-looking industry ecosystem.

6 CONCLUSIONS

Against the backdrop of rapid developments in artificial intelligence — particularly the widespread use of technologies such as Neural Machine Translation (NMT) and Large Language Models (LLMs)—this study has undertaken an in-depth exploration of how the translator profession is transforming and reconfiguring in the face of these sweeping changes. As AI becomes increasingly embedded within the translation industry, traditional

production methods, organizational frameworks, and labor practices have undergone profound, technology-driven shifts. The basic role of translators in language conversion has been partially replaced, leading to a redefinition of professional boundaries and a deeper transformation of their professional identity—from “language converters” to “language service experts”.

To adapt to these changes, the study proposes a new competency model for translators in the AI era, underscoring the importance of a multilayered skill set that includes linguistic and cross-cultural capabilities, technological proficiency, post-editing and text optimization, language resource management, project collaboration, and critical thinking with ethical awareness. Additionally, drawing from both industrial development and educational practice, the research suggests multi-level strategies — encompassing educational reforms, revamping professional certification systems, refining platform rules, and fostering industry coalitions—to facilitate translators’ career transitions and ensure the sustainable growth of the language services industry.

Contrary to notions that translators may “disappear” or be entirely replaced by AI, ongoing technological innovation and industrial upgrades offer new opportunities for translators to reinvent themselves and revitalize their professional value. The translator’s future will depend not on passively conforming to technological shifts but on proactively harnessing and shaping them. By cultivating a blend of interdisciplinary competencies, translators can rise from “traditional linguistic workers” to “new-age language service experts”, thereby achieving greater professional autonomy and broader career horizons. This transition will also lay a solid foundation for the long-term prosperity of both the translation sector and cross-cultural communication endeavors.

REFERENCES

- [1] WANG L, WANG X. A study on the post-editing competency training model for machine translation in the ChatGPT era[J]. *Technology-Enhanced Foreign Language Education*, 2023,(4):16-23+115.
- [2] LI Z. Professional development of translators in the era of digital intelligence: Contexts, professional competencies, and training pathways[J]. *Technology-Enhanced Foreign Language Education*, 2024,(6):8-14+106.
- [3] ZHANG Q. Examining a century of English translations of *Xunzi* from the perspective of the translator’s cultural identity[J]. *Chinese Cultural Studies*, 2022,(3):170-180.
- [4] WU Y, PAN L. A study of national translation policies based on the “Chinese Academic Translation Project” (2010 – 2022)[J]. *Shanghai Journal of Translators*, 2024,(1):21-29+95.
- [5] WANG H, LIU S. Research on the shift in translation technology in the era of artificial intelligence[J]. *Foreign Language Teaching*, 2021,42(5):87-92.
- [6] LIU H X, CHENG F. AI-driven deep integration and development of academic journals: Theoretical logic, practical challenges, and approaches[J]. *China Publishing*, 2024,(12):47-51.
- [7] LI D F, WANG H, LIU S. National translation technology competence and large language models[J]. *Shanghai Journal of Translators*, 2025,(2):18-24.
- [8] XUE W F. The development and current status of machine translation and computer-aided translation software in China[J]. *Journal of Southwest Minzu University (Humanities and Social Science Edition)*, 2008,29(S1):56-57.
- [9] WANG Y, ZHANG Z. Risk assessment and control of machine translation in the digital era[J]. *Chinese Translators Journal*, 2022,43(2):109-115.
- [10] FENG Z, CUI M. Characteristics, conflicts, and countermeasures of crowdsourced translation in the digital-intelligence era[J]. *China Foreign Languages*, 2025,22(2):106-112.
- [11] REN W, XIANG J. The portrayal and evolution of translator figures in anti-Japanese war films since 1949[J]. *Journal of Xi’an International Studies University*, 2024,32(1):78-83.
- [12] LAN H. Fundamental concepts in translation studies methodology: Paradigms and models[J]. *Foreign Languages Research*, 2015,32(5):72-77.
- [13] DAI G R, WANG C Y. The development and prospects of applied translation studies in China: An analysis of national seminar proceedings[J]. *Shanghai Journal of Translators*, 2024,(1):7-13+95.
- [14] SHEN H L, WANG X, LUO H. Machines have their own understanding: Philosophical reflections on the concept of understanding in machine translation[J]. *Journal of Dialectics of Nature*, 2025,47(3):35-41.

- [15] GUO Y J. The timeless value of literature in foreign language education[J]. Foreign Language Teaching and Research, 2025,57(2):217-230.
- [16] WANG Y, ZHANG Z. Concerns about ChatGPT-based AI translation and potential solutions[J]. Chinese Translators Journal, 2024,45(2):95-102.
- [17] REN D S, LIU M J. Translation and governance: An analysis of the translation mechanisms in the 8th National Congress of the Communist Party of China[J]. Journal of Xi'an International Studies University, 2024,32(2):65-69+113.
- [18] WANG S S. Information literacy among translators in the era of professionalization: Needs analysis, conceptual definition, and model construction[J]. Foreign Language World, 2017,(1):55-63.
- [19] YU J. Post-editing optimization with AI tools—A case study of Lab Girl[J]. Chinese Translators Journal, 2025,46(1):165-176.
- [20] WANG S S, LUO X Y. Intelligent translation literacy in the GenAI era: Practical basis, theoretical underpinnings, and conceptual framework[J]. Foreign Language Teaching, 2025,46(1):59-65.
- [21] ZAO B J, ZHANG H Y. A study of F. W. Baller's translation behavior from the perspective of trust theory[J]. Foreign Language Teaching Theory and Practice, 2025,(1):89-98.
- [22] LIU X F, MA H J. A preliminary study of translator competence and its structure from the perspective of social translation studies[J]. Foreign Language Teaching, 2020,41(4):92-96.